

# استبيان المقابلة الشفوية مع التلاميذ ذوي التعليم

## النظامي المتقطع (SIFE)

_____	اسم التلميذ(ة):
_____	تاريخ ميلاد التلميذ(ة):
_____	اسم مُجري (ة) المقابلة:
_____	منصب مُجري (ة) المقابلة:
_____	مكان إجراء المقابلة:
_____	مدرسة التلميذ(ة):
_____	التاريخ:

## كيف ينبغي قراءة أسئلة المقابلة وتسجيلها

إرشادات لمجرى (ة) المقابلة: ستكون بين (قوسين) وبخط مائل، مثل: (1) (الجنس: ارسـم دائرة حول خيار واحد فقط)  
أسئلة تُطرح على التلميذ(ة): عبارة عن أسئلة مُرقمة ويجب قراءتها بصوت عال على التلميذ(ة)، مثل: (2) أ. ما هو اسمك الأول؟

تسجيل أجوبة التلميذ(ة): في بعض الأحيان، يجب تسجيل إجابة التلميذ(ة) في السطر أو الفراغ المخصص لذلك، كما هو الحال في الأسئلة من (2) إلى (6) في هذه الصفحة. المرجو الكتابة **بخط واضح** وبدون اختصار. وفي أحيان أخرى، يجب على مجري المقابلة رسم دائرة حول الإجابة المذكورة، كما هو الحال في السؤال (1) أنثى أو ذكر. **لا ينبغي** قراءة هذه الأجوبة بصوت عال على التلميذ(ة). راجع الفقرة التالية للحصول على مزيد من المعلومات حول تسجيل الأجوبة.

## معلومات شخصية ولغوية

- (1) (الجنس: ارسـم دائرة حول خيار واحد فقط) أنثى ذكر
- (2) أ. ما هو اسمك الأول؟  
ب. ما هو اسمك الأخير؟
- (3) أ. كم عمرك؟  
ب. ما هو تاريخ ميلادك؟  
سنة / /  
يوم شهر
- (4) أ. في أي دولة وُلدت؟  
ب. في أي مدينة أو بلدة؟
- (5) ما هي اللغة الأولى التي تعلمتها في بيتك عندما كنت طفلاً؟
- (6) أ. ما هي اللغات الأخرى التي تعلمتها، إذا كنت قد تعلمت لغات أخرى؟  
ب. ما هي اللغة التي تترتاح أكثر في استخدامها؟  
\*

\* (من الآن فصاعداً، هذه هي اللغة التي سنعتبرها اللغة الأساسية للتلميذ(ة))

## المعيار رقم 1: الخلفية العائلية والمنزلية

سوف أ طرح عليك بعض الأسئلة حول عائلتك ومنزلك.

(اطرح كل سؤال بدون مساعدة التلميذ على إعطاء الأجوبة. ثم ارسم دائرة حول إجابة أو إجابات التلميذ، علم على "غير ذلك" إذا لم تكن إجابة التلميذ مذكورة تحت أي سؤال. إذا لم يُجب التلميذ على سؤال ما، يمكنك مساعدة التلميذ على إعطاء إجابة.)

- (1) مع من تعيش؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)
- الأم الأب الإخوة الخالة أو العممة الخال أو العم الجد أو الجدة ابن(ة) العم أو ابن(ة) الخال غير ذلك
- (2) أ. هل يتحدث أي شخص من الأشخاص الذين تعيش معهم حالياً اللغة الإنكليزية؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- نعم لا لا أعرف
- ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) هل تتحدث مع أي منهم باللغة الإنكليزية؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- نعم لا
- (3) أ. من هو الشخص الحاصل على أعلى مستوى في التعليم من بين كافة الأشخاص الذين تعيش معهم حالياً؟
- ب. ما هو أعلى مستوى تعليمي لديه؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- مدرسة ابتدائية مدرسة ثانوية كلية / جامعة دراسات عليا لا أعرف
- ج. بأي لغة أو لغات كان تعليمه؟
- د. بأي لغة أو لغات أخرى يستطيع القراءة أو الكتابة؟
- (4) أ. هل يعيش أي فرد من عائلتك في بلدك الأصلي حالياً؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- نعم لا لا أعرف
- ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) من هو الشخص الحاصل على أعلى مستوى تعليمي من بين كافة أفراد عائلتك الذين يعيشون في بلدك الأصلي؟
- ج. ما هو أعلى مستوى تعليمي لديه؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- مدرسة ابتدائية مدرسة ثانوية كلية / جامعة دراسات عليا لا أعرف

- د. بأي لغة أو لغات كان تعليمه؟ \_\_\_\_\_
- هـ. بأي لغة أو لغات أخرى يستطيع القراءة أو الكتابة؟ \_\_\_\_\_
- (5) هل يتحدث الكثير من الأشخاص باللغة الإنكليزية في الحي الذي تعيش به حالياً؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- نعم لا لا أعرف
- (6) هل يتحدث الكثير من الأشخاص بلغتك الأم في الحي الذي تعيش به حالياً؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)
- نعم لا لا أعرف

## المعيار رقم 2: السجل التعليمي

سوف أ طرح عليك الآن بعض الأسئلة حول تجربتك في الدراسة حتى هذه السنة.

سوف أعيد بعض الأسئلة بخصوص كل سنة قضيتها في المدرسة.

(ابدأ بالقول " عندما كان عمرك يتراوح من... " وأعط أول مرحلة عمرية أدناه. ثم تابع طرح جميع الأسئلة في ذلك العمود. ثم ابدأ من جديد بقول " عندما كان عمرك يتراوح من... " وأعط المرحلة العمرية، ثم ا طرح جميع الأسئلة في هذا العمود من جديد. اكتب إجابة التلميذ(ة) بوضوح في الخانة المخصصة لذلك بدون استخدام مختصرات. تابع على هذا المنوال حتى تصل إلى المرحلة العمرية الحالية للتلميذ(ة))

عندما كان عمرك يتراوح من...	في أي بلد كنت تعيش؟	هل ذهبت إلى المدرسة في معظم أيام السنة الدراسية؟	(إذا كانت الإجابة بنعم) هل كانت مدرستك في مدينة أو بلدة؟	(إذا كانت الإجابة بنعم) بأي لغة أو لغات كانت تُلقي عليك الدروس؟	(إذا كانت الإجابة بنعم) ما هي اللغة أو اللغات الأخرى التي درستها في تلك السنة؟	(إذا كانت الإجابة بلا) هل درست خارج المدرسة خلال تلك السنة؟
6 - 5						
7 - 6						
8 - 7						
9 - 8						
10 - 9						
11 - 10						
12 - 11						
13 - 12						
14 - 13						
15 - 14						
16 - 15						
17 - 16						
18- 17						

أود الآن أن أعرف منك المزيد عن تجربتك المدرسية.

(1) ما هي المواد التي كانت تتميز بالسهولة بالنسبة لك في بلدك؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

الدراسات الاجتماعية العلوم الرياضيات مهارات اللغة / القراءة اللغة الأجنبية غير ذلك

(2) ما هي المواد التي كانت تتميز بالصعوبة بالنسبة لك في بلدك؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

الدراسات الاجتماعية العلوم الرياضيات مهارات اللغة / القراءة اللغة الأجنبية غير ذلك

## المعيار رقم 3: ممارسات اللغة والقراءة والكتابة

فيما يلي، سوف أ طرح عليك أسئلة حول اللغة أو اللغات التي تستعملها حالياً.

(اطرح كل سؤال بدون مساعدة التلميذ على إعطاء الأجوبة. ثم ارسـم دائرة حول إجابة أو إجابات التلميذ، علم على "غير ذلك" إذا لم تكن إجابة التلميذ مذكورة تحت أي سؤال. إذا لم يُجب التلميذ على سؤال ما، يمكنك مساعدة التلميذ على إعطاء إجابة.)

1 أ. هل تحب القراءة في وقت فراغك؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) ما الذي تحب قراءته؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

المجلات الكتب القصص الجرائد غير ذلك  
المصورة

ج. (إذا كانت الإجابة بنعم) ما هي المواضيع التي تحب أن تقرأ عنها؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

الرياضة الموضة الموسيقى الترفيه الأخبار الخيال العلمي الألغاز غير ذلك

د. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأي لغة أو لغات تقرأ؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

2 أ. هل تحب الكتابة في وقت فراغك؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) ما الذي تحب كتابته؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

الشعر الرسائل الإلكترونية الخطابات كلمات الأغاني الروايات المذكرات التقارير غير ذلك

ج. (إذا كانت الإجابة بنعم) ما هي اللغة أو اللغات التي تستخدمها في كتاباتك؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

اللغة الأساسية اللغة الإنكليزية غير ذلك

سوف أ طرح عليك الآن أسئلة حول بعض الأنشطة الأخرى خارج المدرسة.

3 (3) عندما تتحدث إلى أصدقائك مباشرة أو عبر الهاتف، أي لغة أو لغات تستعمل؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

اللغة الأساسية اللغة الإنكليزية غير ذلك

4 أ. هل تستخدم جهاز الكمبيوتر أو شبكة الإنترنت؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأية لغة أو لغات؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

5 أ. هل تشاهد برامج التلفزيون؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأية لغة أو لغات؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

6 أ. هل تستمع إلى الموسيقى أو البرامج الإذاعية؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأية لغة أو لغات؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

7 أ. هل تذهب لمشاهدة الأفلام في السينما؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأية لغة أو لغات؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

8 أ. هل تشارك في أية أنشطة رياضية أو أنشطة ما بعد الدوام الدراسي؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا

ب. (إذا كانت الإجابة بنعم) بأية لغة أو لغات؟ (ارسم دائرة حول جميع الخيارات التي تنطبق)

باللغة الأساسية باللغة الإنكليزية غير ذلك

## المعيار رقم 4: أسئلة أخرى

سوف أطرح عليك الآن بعض الأسئلة الأخرى قبل أن نختم المقابلة.

(1) هل تُحب العيش في نيويورك؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا إلى حد ما لا أعرف

(2) أ. هل تُحب مدرستك الجديدة؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا إلى حد ما لا أعرف

وضح من فضلك لماذا تحب (أو لا تحب) مدرستك.

---

---

ب. هل تُعجبك دروسك؟ (ارسم دائرة حول خيار واحد فقط)

نعم لا بعض الدروس لا أعرف

وضح من فضلك لماذا تعجبك (أو لا تعجبك) دروسك.

---

---

(3) عندما تكون خارج المدرسة، ما الذي تحب أن تفعله في وقت فراغك؟

---

---

(4) ما هي خططك المستقبلية؟

---

أشكرك جزيل الشكر على مشاركتك!